Financijskoj službi/An das Finanzamt

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |
| --- |
| Odgovor je označen križićem/Zutreffendes ist angekreutz x |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

KLASA:037-01/20-01/

UR.BROJ: 2137/1-06/11-20-

Potvrda o obiteljskom statusu Familienstandsbescheinigung für die Gewἄhrung von

2222

1111111

Za odobravanje doplatka za djecu radnicima čija djeca Familienbeihilfe

žive u Hrvatskoj (potvrda se predaje svake godine) an Arbeitnehmer, deren Kinder in Kroatien wohnen (Bescheinigung muß

 jἄrlich erneuert werden.)

1. Radnik

Arbeitnehmer

|  |  |
| --- | --- |
| Prezime i ime/ Familienname u Vornamen | Broj socijalnog osiguranja:Verschenungsnr: |
| Djevojačko prezime/Geburstname | Mjesto rođenja/Geburtsort |
| Spol/Geschlecht muški ženski | Državljanstvo/Staatsangehörigkeit |
|  Bračno stanje/Familienstand od/seit neož.(neud.)/ledig trajno odvojeni život   oženj.(udata)/verheiratet udov./verwitwet razved.(a)/geschieden dauernd geitrennt lebend  |
| Pošt.br./PLZ Afresa radnika u Hrvatskoj- ulica/trg., broj/ Anschrift des Arbeitnehmers in Kroatien- Straße/Platz, HAusnummer |
| Radnik je u Hrvatskoj bio zaposlen do Der Arbeitnehmer war in Kroatine bescἄftigt bis |

1. Suprug/a

 Ehegatte

|  |  |
| --- | --- |
| Prezime i ime/Familienname u.Vorname | Datum rođenja/Geburtsdatum |
| Djevojačko prezime/Geburtsname | Mjesto rođenja/Geburtsort |
| Pošta br./PLZ Adresa-ulica/trg.broj/Anschrift-Straße/Platz, Hausnummer |  |
| Srodstvo s djecom navedenom na poleđini pod 3/Verwandtschaftsverhἄltniszu den unten angefūhrten Kindern |  |

1. Djeca koja žive u zajedničkom kućanstvu s radnikom ili ih on uzdržava

Kinder die zum Haushalt des Arbeitnehmers gehören oder von ihm erhalten werden

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  Prezime Familienname | Ime Vornamen | Datum rođenjaGeburtsdatum | Rodbinski odnosiVerwandtschafts-verhἄltnis | Mjesto stanovanjaWohnort | Obiteljski statusFamilienstand |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

Beih 103 FLD. 1. Wien, NŐ u.Bgld. – 08/95(Unverἄd.Nachdr.)-ŐSD.521264 dfp/r

1. Potvrda službe za prijavu stanovanja ili drugog mjerodavnog tijela

Bescheinigung des Einwohnermeldeamtes oder einer anderen fὓr Personenstandsangelegenheiten zustἄndigen Behörde oder Dienststelle

|  |
| --- |
|  Potvrđuje se ispravnost navedenih podataka na temelju postojeće dokumentacije. Die Richtigkeit der obigen Angaben wird aufgrund der hier vorliegenden amtlichen Unterlagen bestἄtigt.  Ne može se potvrditi točnost podataka pod br. Die Richtigkeit der obigen Angaben unter Nr. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ kann nicht bestἄtigt werden. Mjesto, datum/Ort, Datum \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Mjerodavna općinska uprava Zustἄndige Gemeindeverwaltung \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Žig/Stempel \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Potpis/Unterschrift\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  |

1. Potvrda mjerodavne službe doplatka za djecu

7

 Bescheinigung der zustἄndingen Gemeinschaft für Kinderzulagen

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ime djetetaVornamen des Kindes | Mjesečna svota za uzdržavanje koju radnik naveden u odjeljku 1 plaća za dijete 8Höhe der monatlichen Unterhaltsbeitrἄge, die deri n Feld 1 genannte Arbeitnehmer für das Kind zahlt 8 | Vlastiti prihod djeteta 9Eigenes Einkommen des Kindes 9 |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| Mjesto, datum/Ort,Datum \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Žig/Stempel \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |   |  Potpis/Unterschrift \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

 UPUTE/HINWEISE

1. U potvrdu se upisuju samo djeca koja žive u zajedničkom kućanstvu s radnikom ili ih on uzdržava. Potvrda se popunjava isključivo tiskanim slovima ili pisaćim strojem. Nakon posljednjeg upisanog imena treba podvući crtu.
2. Podatke u ovoj potvrdi o obiteljskom statusu potvrđuje u Hrvatskoj mjerodavna općinska uprava u prebivalištu obitelji i mjerodavna služba doplatka za djecu. Radnik je dužan-eventualno preko svojeg poslodavca-u roku od mjesec dana prijaviti mjerodavnoj austrijskoj financijskoj službi svaku promjenu podataka navedenih u potvrdi. Neprijavljivanje je kažnjivo.
3. Radnici koji su samo zbog svojeg zaposlenja u Austriji odvojeni od svojih supružnika ne smatraju se >> trajno odvojenima<< .
4. Popunjava se jedino ako se radnik zapošljava u Austriji prvi put ili nanovo nakon prekida.
5. Rodbinski odnos svakog djeteta prema radniku označava se sljedećim slovima: A = bračno dijete, B = dijete priznato kao bračno, C = posvojeno dijete, D = izvanbračno dijete ( ako se potvrda izdaje za muškarca djeca rođena izvan

 braka upisuju se samo ako je službeno utvrđeno očinstvo ili obveza uzdržavanja djeteta), E =pastorak/rka, F = dijete uzeto na uzdržavanje.

 ( Pastorčad i djeca na uzdržavanju upisuju se samo ako žive u zajedničkom

kućanstvu s radnikom i ako ih on uzdržava.)

1. U ovaj se stupac upisuju slova koja odgovaraju bračnom stanju djeteta i to: G = neoženjen/neudata, H = oženjen/udata, I = udovica/udovac, J = razveden/a.
2. Potvrda pod brojem 5. izdaje se za svu djecu navedenu pod brojem 3.
3. Ovaj se stupac popunjava samo za djecu koja ne žive u zajedničkom kućanstvu s radnikom ako ih on uzdržava, te za djecu uzetu na uzdržavanje.
4. U ovaj se stupac upisuje svaki vlastiti prihod djeteta, koje je navršilo 18 godina.

Za djecu stariju od 15 godina potrebno je svake godine predati potvrdu o školovanju.

1. Es dūrfen in die Bescheinigung nur Kinder aufgenommen werden, die zum Haushalt des Arbeitnehmers gehören oder von ihm erhalten werden. Bescheinigung nur in Blockschrift oder mit Schreibmaschine ausfūllen. Unter der letzten Eintragung einen deutlichen Abschlußstrich ziehen.
2. Die Angaben in dieser Familienstandsbescheinigung werden in Kroatien von der fūr den Wohnort der Familie zustἄndingen Gemeinschaft fūr Kinderzulagen bestἄtigt. Der Arbeitnerhmer hat – gegebenenfalls durch seinen Arbitgeber – dem zustἄndigen österreichhischen Finanzamt binnen 1 Monat jede Verἄnderung der bescheinigten Umstἄnde zu melden. Wegen Nichtmeldung kann er bestraft werden.
3. Verheiratete Arbeitnehmer, die nur wegen ihrer Beschἄftigung in Osterreich von ihrem Ehegatten getrennt sind, gelten nicht als“dauernd getrennt lebend“.
4. Nur ausfūllen, wenn der Arbeitnehmer eine Beschἄftigung in Osterreich erstmals oder nach Unterbrechung ernut aufnimmt.
5. Das Verwandtschaftsverhἄltnis jedes Kindes zum Arbeitnehmer ist mit folgenden Buchstaben zu kennzeichnen: A = eheliches Kind, B = fūr ehelich erklἄrtes Kind, C = an Kindes Statt angenommenes(adoptiertes) Kind, D = nichteheliches Kind (falls die Bescheinigung fūr einen mἄnnlichen Arbeitnehmer ausgefūllt wird, sind nichteheliche Kinder nur zu erwἄhnen, wenn die Vaterschaft oder die Unterhaltspflicht des Betreffenden amtlich festgestellt wurde), E = Stifkind, F = Pflegekind.(Stiefkinder und Pflegekinder sind nur anzufūhren, wenn die Kinder dem Haushalt des Arbeitnehmers angehören un von ihm erhalten werden.)
6. In diese Spalte bitte den Buchstaben einsetzen, der dem Familienstand des Kindes entspricht, und zwar:G= ledig, H=verheiratet, I=verwitwet, J= geschieden.
7. Die Bescheinigung in Feld 5 ist fūr alle in Feld 3 genannten Kinder auszustellen.
8. Diese Spalte ist nur bei Kindern auszufūllen, die nicht zum Haushalt des Arbeitnehmers gehören aber von ihm erhalten werdenun bei Pflegekindern.
9. In dieser Spalte ist jedes eigene Einkommen eines Kindes, das 18. Lebensjahr vollendet hat einzutragen.

 Fūr Kinder ab 15 Jahren ist jedes Jahr eine Bescheinigung betreffend Schulbesuch vorzulegen.